
tresnar

PL

EN

MIESZALNIK

HAND MIXER



CE EAC

Nr kat. 3066 typ: ST-1600

**Oryginalna Instrukcja Obsługi
Instruction Manual**



Oryginalna Instrukcja Obsługi



UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować porażeniem prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Niniejszą instrukcję należy zachować

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej).

1. Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłn pyłu lub oparów.
- c) **W pobliżu osoby pracującej z użciem elektronarzędzia nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie nadużywaj kabla. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Użycie sznurka nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone prądem różnicowoprądowym (RCD).** *Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

UWAGA! Termin "urządzenie różnicowo-prądowe (RCD) „, można zastąpić terminem "wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI) " lub "wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB)".

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) **Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzi za pomocą palca na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d) **Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz przed włączeniem elektronarzędzia.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie przesadzaj. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odpylających i zbierających pył, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z gromadzenia pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby zaznajomienie się z częstym korzystaniem z narzędzi pozwoliło ci na zachowanie samozadowolenia i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.*

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

- a) **Nie wolno forsować narzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które jest do tego przeznaczone.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zakończeniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.** Taka czynność prewencyjna pozwala zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz innych nieprzeszkolonych osób.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Konieczna jest należyta konserwacja urządzenia. Sprawdzić pod kątem niewspółosiowości lub zamocowania ruchomych części, pęknięcia części i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi o wiele rzadziej zakleszczają się w obrabianym materiale i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane dla danego modelu przez producenta.** Akcesoria, które są właściwe dla jednego elektronarzędzia, mogą stwarzać zagrożenie po zastosowaniu w innym urządzeniu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

5. Serwis

- a) **Czynności serwisowo-naprawcze mogą wykonywać jedynie wykwalifikowani technicy.** Czynności naprawcze lub konserwacyjne wykonane przez niewykwalifikowaną osobę mogą przyczynić się do ryzyka powstania obrażeń ciała.

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Nakaz stosowania ochrony słuchu

	Nakaz stosowania ochrony oczu
	Nakaz stosowania maski przeciwpyłowej
	Oznaczenie zgodności z normami bezpieczeństwa z dyrektywami Unii Europejskiej
	EAC- certyfikat zgodności Unii Celnej
	Produkt II klasy

Specyficzne przepisy bezpieczeństwa

- Nie używać urządzenia w miejscach wilgotnych, na otwartej przestrzeni podczas mgły oraz opadów deszczu lub śniegu, a także w warunkach zagrożenia wybuchem.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci włącznik powinien znajdować się w położeniu "OFF" (WYŁ.).
- Osoby z długimi włosami powinny je osłaniać. Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież dokładnie przylegającą do ciała.
- Naczynie zawierające mieszaną substancję należy zabezpieczyć przed przemieszczaniem się.
- Przewód zasilający należy zawsze utrzymywać za urządzeniem. Przewód zasilający nie powinien być poddawany działaniu sił rozciągających oraz nie powinien dotykać ostrych krawędzi.
- Należy korzystać z dodatkowego uchwytu.
- Warto wziąć pod uwagę możliwość wystąpienia odrzutu.
- Stosować okulary i słuchawki ochronne.

Maszynę wyłącz natychmiast w przypadku:

- Nadmiernego iskrzenia się szczotek węglowych i pojawienia się ognia w kolektorze
- Uszkodzenia wtyczki, kabla sieciowego lub kabla maszyny
- Uszkodzenia włącznika
- Pojawienia się dymu i smrodu spalonej izolacji

Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

Pod czas wykorzystania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać odpowiednie przepisy bezpieczeństwa, które są ważne w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia personelu.

Wymiana przewodów lub wtyczek

Jeśli przewód sieciowy zostanie uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód sieciowy. Wyrzucić stare przewody i wtyczki zaraz po ich wymianie na nowe.

W przypadku zastosowania przedłużacza

Należy stosować odpowiednie przedłużacze przystosowane do mocy urządzenia. Żyły takiego kabla muszą mieć minimalny przekrój 1,5 mm²., Jeśli kabel przedłużający jest nawinięty na bęben, należy go całkowicie rozwinąć

Dane techniczne

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do mieszania betonu, cementu oraz farb. Niewłaściwa eksploatacja może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. W zależności od konsystencji i ilości mieszanego materiału należy użyć właściwego mieszadła o odpowiedniej mocy.

Model / typ mieszalnika	3065 ZYHM30B / ST-1200H	3066 ZYHM40 / ST-1600
Napięcie zasilające	230 V – 50Hz	230 V – 50Hz
Moc silnika	1200W	1600W
Prędkość obrotowa	180-650/min	I - 180-380/min II - 300-650/min
Mocowanie mieszadła	M14	M14
Maksymalna średnica mieszadła	120mm	140mm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} , KPA=3dB(A)	90,1 dB(A)	90,1 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} , KPA=3dB(A)	101,1 dB(A)	101,1 dB(A)
Wielkość drgań mechanicznych w środowisku pracy działający na kończyny górne: a_h , K=1,5 m/s ²	1,609m²/s	1,609m²/s
Waga	6,0 kg	6,0 kg

UWAGA! Emisja drgań w czasie rzeczywistego wykorzystania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności, w jaki sposób narzędzie jest używane.

Poprawne użycie

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do mieszania betonu, cementu lub farby. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie narzędzia. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia będą uważane za niewłaściwe użytkowanie i mogą spowodować poważne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

BUDOWA MIESZALNIKA



Zmiana biegów

1. Włącznik
2. Blokada włącznika
3. Otwory wentylacyjne.
4. Uchwyt mieszadła
5. Mieszadło
6. Regulacja obrotów
7. Szczotki

Rys. 1



OBSŁUGA I MONTAŻ MIESZALNIKA

UWAGA! Przed założeniem mieszalnika należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Używać mieszalników o określonej średnicy

- Wkręcić gwintowany mieszalnik (M14) możliwie jak najgłębiej w narzędzie
- Dokręcić mieszalnik za pomocą płaskiego klucza



UŻYTKOWANIE

Niewłaściwa eksploatacja może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. W związku z tym należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Korzystać z narzędzi o określonej średnicy.
- Obciążenie narzędzia nie powinno prowadzić do znaczącego spadku prędkości lub zatrzymania pracy.

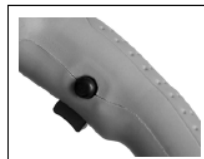
Należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu określonemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Włącznik

- Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać włącznik.
- Po zwolnieniu włącznika urządzenie zostanie zatrzymane.

Mechanizm blokady włącznika

Blokowanie włącznika odbywa się poprzez jego przyciśnięcie, a następnie wciśnięcie przycisku blokującego.



SERWIS I KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnika należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Konserwacja

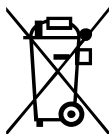
Urządzenia zaprojektowano tak, aby działały bezproblemowo przez długi czas i wymagały konserwacji jedynie w niewielkim zakresie. Stałe poprawne działanie urządzenia zależy od jego właściwej konserwacji i regularnego czyszczenia.

- Co pewien czas należy przeczyć otwory wentylacyjne obudowy silnika.
- Po 100godzinach: sprawdzić szczotki węglowe
- Po 200 godzinach: wymienić smar w przekładni

Czyszczenie

Czyść obudowę urządzenia regularnie przy użyciu miękkiej tkaniny, najlepiej po każdym użyciu. Utrzymuj szczeliny wentylacyjne wolne od kurzu i brudu. W przypadku wyjątkowo uciążliwych zabrudzeń użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Pod żadnym pozorem nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itp., gdyż takie substancje mogą uszkodzić elementy plastikowe.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:



Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE 3066 TRESNAR ORYGINALNA

Model produktu : TRESNAR

Produkt : MIESZALNIK 1600 W typ : ST-1600

Numer katalogowy : 3066

Partia / Seria : od 00301 do 000600

Producent : „EGA Spółka z o. o. „Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta .

Przedmiot deklaracji : 3066 / MIESZALNIK 1600W / ST-1600 / TRESNAR

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE (LVD)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych , które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność :

PN-EN 60745-1:2015-11

PN-EN 55014-1:2012

PN-EN 55014-2:2015-06

PN-EN 61000-3-2:2014-10

PN-EN 61000-3-3:2013-10

PN-EN ISO 12100:2012

PN EN 62321:2009

AfPS GS 2014:01 PAK

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **20**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.

Podpisano w imieniu : Kierownictwa EGA Spółka. z o .o. Spółka Komandytowa,
ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .

Starogard Gdański 28.02.2020

miejsce i data wydania

*Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds.
Jakości*

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA URZĄDZENIA	MIESZALNIK
NUMER KATALOGOWY	3065 ZY-HM-30B / 3066 ZY-HM-40
SERIAL NR:	

NAPRAWY GWARANCYJNE

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	tresnar
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokręta, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładna nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

tresnar

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....
(czytelny podpis klienta)

EGA SPÓŁKA Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.ega.com.pl www.tresnar-tools.com

Translation of the original instruction manual



WARNING! BEFORE USING POWER TOOLS CAREFULLY READ THIS INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power

tool

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit.** *Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** *Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting.** *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

WARNING! The device is used for indoor work. Despite the use of a safe structure from the very foundation, the use of protective measures and additional protective measures, there is always the risk of residual injury during work.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Warning symbol

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear ear protection
	Always wear goggles
	Always wear a breathing mask
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	EAC - compliance certificate Customs Union
	Class II product

Specific safety regulations

- Do not use the unit in damp places, in the open air during fog and rain or snow, or in potentially explosive atmospheres.
- Before connecting the machine to the mains, the switch should be set to "OFF".
- People with long hair should cover them. When working with the device, wear proper clothing.
- Containers containing mixed substances should be protected from movement.
- Always keep the power cord behind the machine. The power cord should not be subjected to tensile forces and should not touch sharp edges.
- Use an extra handle.
- The possibility of discarding is worth considering.
- Use safety glasses and earphones.

Turn off the machine immediately if:

Excessive sparking of carbon brushes and the appearance of fire in the collector

- Damage to the plug, power cord or machine cable
- Damage to the switch
- The appearance of smoke and smells of burnt insulation

Electricity safety

When using the electrical appliance, always observe the relevant safety regulations that are

important in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Replacing wires or plugs

If the power cord is damaged, replace it with a special power cord. Discard old wires and plugs as soon as they are replaced.

When using extension cords

Use appropriate extension cords adapted to the power of the device. The wires of such a cable must have a minimum cross section of 1.5 mm². If the extension cable is wound on the drum, it must be completely expanded.

Technical data

The device is designed exclusively for mixing concrete, cement and paints. Improper operation can damage the tool. Depending on the consistency and the amount of mixed material, use the right mixer with the right power.

Model / type	3065 ZYHM30B / ST-1200H	3066 ZYHM40 / ST-1600
Voltage	230 V – 50Hz	230 V – 50Hz
Power	1200W	1600W
No load speed	180-650/min	I - 180-380/min II - 300-650/min
Tools Size	M14	M14
Maxing Paddle	120mm	140mm
A weighted sound pressure: L_pA , KPA=3dB(A)	90,1 dB(A)	90,1 dB(A)
A weighted sound power: L_wA , KPA=3dB(A)	101,1 dB(A)	101,1 dB(A)
Vibration emission value: a_h , K=1,5 m/s ²	1,609m²/s	1,609m²/s
Weight:	6,0 kg	6,0 kg

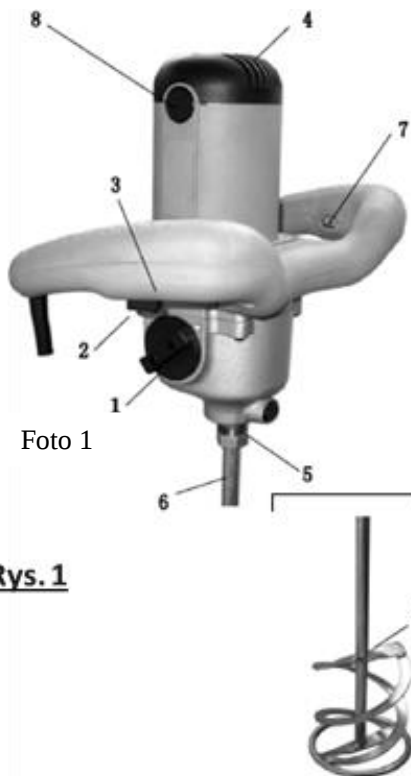


Foto 1

Machine Description

1. Gear Change Switch
2. Trigger
3. Trigger Lock
4. Ventilation Slits
5. Shaft With M14 Female Thread
6. Mixing Paddle
7. Variable Speed Dial
8. Brush Holders

Rys. 1

Proper use

The machine is only intended for mixing concrete, cement or paint. Improper use may damage the tool. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

MIXER OPERATION AND INSTALLATION

WARNING! Before unplugging the mixer, unplug the appliance from the mains socket.

Use mixers of a certain diameter

- Screw the threaded mixer (M14) as far as possible into the tool
- Tighten the mixer using a flat spanner



USE

Improper operation can damage the unit. Accordingly, the following recommendations should be observed:

- Use tools of a certain diameter.
- The tool load should not lead to significant deceleration or stopping.

Ensure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate.

Switch

- To switch on the device, press and hold the power switch.
- When the switch is released, the unit stops.

Lock switch mechanism

Locking the switch is done by pressing it, then pressing the lock button.



SERVICE AND MAINTENANCE

WARNING! Before starting any maintenance work on the motor, make sure that the machine is not upstream.

Maintenance

The appliances are designed to run smoothly for a long time and require only minor maintenance. Constantly correct operation of the device depends on its proper maintenance and regular cleaning.

- Clean the ventilation holes of the motor housing periodically.
- After 100 hours: check the carbon brushes
- After 200 hours: replace the grease in the gear unit

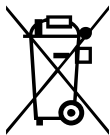
Cleaning

Clean the device case regularly using a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. In case of extremely heavy dirt, use a soft cloth dampened with soap and water. Under no circumstances should you use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc., as these may damage the plastic parts.

Accessory

1.Instruction manual-----1pc

RECYCLING



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive:the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

tresnar

